

## Smlouva o poskytování služeb

Jazykové kurzy - anglický jazyk  
č.j. KRPP-47729-12/ČJ-2021-0300VZ-VZ

### Česká republika

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Zastoupená:

Kontaktní adresa:

Datová schránka:

### Krajské ředitelství policie Plzeňského kraje

Nádražní 2, PSČ 306 28 Plzeň

75151529

CZ75151529

ČNB Plzeň

8246881/0710

plk. Ing. Bc. Petrem Nováčkem, náměstkem ředitele Krajského ředitelství policie Plzeňského kraje pro ekonomiku

Krajské ředitelství policie Plzeňského kraje, Nádražní 2, 306 28

Plzeň

5ixai69

***jako „objednatel“***

**a**

### Společnost:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Zastoupená:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Kontaktní osoba:

Telefon:

E-mail:

Datová schránka:

### EUFRAF Group, s. r. o.

Plzeň – Východní předměstí, Pallova 42/8, PSČ 301 12

279 61 281

CZ27961281



9bmdne4

Zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném u Krajského soudu v Plzni, sp. zn.: C 18780.

***jako „poskytovatel“***

uzavírají dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění  
tuto

**SMLOUVU O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB**

## I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je prohlubování jazykových znalostí pracovníků objednatele formou skupinových kurzů anglického jazyka.
2. Pracovníci objednatele budou rozděleni na výukové skupiny, s počtem účastníků a termínem konání výuky dle přiložených tabulek.

### Část A – Krajské ředitelství policie Plzeňského kraje:

| Typ kurzu |               | Počet účastníků | Termín konání    | Počet lekcí celkem |
|-----------|---------------|-----------------|------------------|--------------------|
| AJ I.     | Pro pokročilé | 6               | ČT 12:00 – 13:30 | 31                 |
| AJ II.    | Pro pokročilé | 7               | ČT 13:45 – 15:15 | 31                 |

### Část B – Městské ředitelství policie Plzeň:

| Typ kurzu |                     | Počet účastníků | Termín konání                        | Počet lekcí celkem |
|-----------|---------------------|-----------------|--------------------------------------|--------------------|
| AJ I.     | Pro začátečníky     | 5               | ÚT 9:00 - 10:30<br>ČT 9:00 - 10:30   | 30                 |
| AJ II.    | Pro mírně pokročilé | 4               | ÚT 10:30 - 12:00<br>ČT 10:30 - 12:00 | 30                 |

3. Na první vyučovací hodině provede lektor vstupní testování jazykových znalostí pracovníků objednatele ve skupinách anglického jazyka a rozdělí pracovníky do dvou skupin dle jejich znalostí.
4. Jedna lekce zahrnuje celkem 90 minut výuky. S ohledem na sjednanou formu úhrady se poskytovatel zavazuje poskytnout jazykovou výuku v plném sjednaném rozsahu; v případě nemožnosti jejího poskytnutí pak se souhlasem objednatele zajistit výuku na své náklady prostřednictvím jiného poskytovatele.
5. Poskytovatel se zavazuje poskytovat jazykovou výuku dle smlouvy s odbornou péčí a v souladu se zájmy objednatele.

## II. Místo a doba plnění

1. Místem plnění části A jsou určené prostory v budově Krajského ředitelství policie Plzeňského kraje, Nádražní 2, 306 28 Plzeň.

Místem plnění části B jsou určené prostory v budově Městského ředitelství policie Plzeň, Klatovská třída 45, 306 11 Plzeň.

2. Doba plnění této smlouvy byla smluvními stranami sjednána u

části A: na období od 1. 9. 2021 do doby vyčerpání sjednaného počtu 31 lekcí za jednotlivý kurz, celkem **62 lekcí / 2 kurzy**.


části B: na období od 1. 9. 2021 do doby vyčerpání sjednaného počtu 30 lekcí za jednotlivý kurz, celkem **60 lekcí / 2 kurzy**.

### III. Cena plnění a platební podmínky

1. Celková cena za předmět plnění část A a část B podle čl. I., této smlouvy byla stanovena na:

|                               |                     |                     |
|-------------------------------|---------------------|---------------------|
| Cena za 1 lekci /90 min výuky | bez DPH             | 660,30 Kč           |
|                               | vč. DPH             | 799,00 Kč           |
| Cena celkem za 122 lekcí      | bez DPH             | 80.560,33 Kč        |
|                               | <b>vč. DPH 21 %</b> | <b>97.478,00 Kč</b> |

slovy: devadesátsedmtisícčtyřístasedmdesátosm korun českých

2. Cena zahrnuje veškeré náklady na kompletní servis související s výukou cizího jazyka zahrnující zejména jazykovou výuku zaměstnanců objednatele, přípravu jazykové výuky lektorů a dopravu lektorů.
3. Úhradu za poskytnuté plnění dle této smlouvy bude poskytovatel fakturovat objednateli takto:
- **zálohová faktura** na celkovou cenu dle odst. 1., bude vystavena poskytovatelem nejpozději do pěti dnů po zahájení výuky. Součástí zálohové faktury bude termínový kalendář lekcí potvrzený pověřenou osobou objednatele. Po zaplacení bude vydán daňový doklad k přijaté platbě.
  - **dílčí faktury** za každý měsíc za zrealizované výukové lekce, budou vystaveny poskytovatelem **nejpozději do 5 dne následujícího měsíce**. Součástí dílčí faktury bude výkaz jazykového kurzu s prezenční listinou za daný měsíc a kalendář náhradních termínů za zrušené lekce.
4. Poskytovatel vystaví faktury na objednatele tj. ČR - Krajské ředitelství policie Plzeňského kraje, Nádražní 2, 306 28 Plzeň, a doručí jí ve dvojím vyhotovení na uvedenou adresu nebo jí po předchozí domluvě předá kontaktní osobě objednatele. V případě elektronické faktury musí být zaslána do datové schránky kupujícího, případně na adresu jeho e-podatelný: 
5. Splatnost faktury se stanovuje na 21 dnů od jejího doručení.
6. Faktura musí obsahovat veškeré obecné náležitosti daňového dokladu stanovené platnými daňovými a účetními předpisy, včetně čísla této smlouvy.
7. Nebude-li faktura splňovat náležitosti podle odst. 5 a 6 tohoto článku, nebude-li ve dvojím vyhotovení, případně bude-li obsahovat nesprávné cenové údaje, je objednatel oprávněn ji vrátit poskytovateli. Při vrácení faktury objednatel uvede důvod jejího vrácení a v případě oprávněného vrácení poskytovatel vystaví fakturu novou. Oprávněným vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti a běží znovu ode dne doručení nové faktury objednateli. Poskytovatel je povinen novou fakturu doručit objednateli do 10 dnů ode dne doručení oprávněně vrácené faktury poskytovateli.
8. Daňový doklad, vystavený poskytovatelem zdanitelného plnění, bude příjemcem zdanitelného plnění (objednatelem) uhrazen v plné výši včetně DPH, jestliže si objednatel ověří způsobem umožňujícím dálkový přístup skutečnost, že poskytovatel není

nespolehlivým plátcem a bankovní účet uvedený v této smlouvě je shodný s údajem v jeho registraci. V opačném případě objednatel uhradí poskytovateli pouze základ daně a DPH převede příslušnému finančnímu úřadu.

9. Faktura se považuje za uhrazenou okamžikem připsání fakturované částky na účet poskytovatele. Objednatel, jako organizační složka státu prohlašuje, že předmět plnění použije výhradně při výkonu působnosti ve veřejné správě, kdy podle § 5 odst. 3 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, se nepovažuje za osobu povinnou k dani.

#### **IV. Ostatní ujednání**

1. Výuka bude přerušena v době státních svátků a v případě oznámení nepřítomnosti školených pracovníků objednatele.
2. Poskytovatel zajistí vedení výkazů o jazykové výuce tak, aby bylo možné spolehlivě doložit její rozsah, obsah a použitou metodiku výuky, včetně prezenční listiny jednotlivých kurzů. Výkazy budou vždy přikládány k zasílaným fakturám v souladu s čl. III. odst. 3.
3. Poskytovatel předá seznam vyučujících lektorů nejpozději do 7 dnů před zahájením jazykové výuky pro potřeby zabezpečení vstupu do budovy objednatele.
4. V případě překážek u kterékoliv ze smluvních stran znemožňujících uskutečnění výuky v dohodnutém termínu bude tato výuka uskutečněna v náhradním termínu. Kontaktní osoba objednatele je oprávněna samostatně jazykovou výuku rušit a sjednávat s lektorem náhradní termíny. Zruší-li kontaktní osoba objednatele lekci ve lhůtě kratší než 24 hod. před jejím plánovaným uskutečněním, nebude tato lekce nahrazena.
5. Termín nahrazované výuky bude dohodnut písemně s kontaktní osobou objednatele nejpozději 3 pracovní dny před jejím konáním.
6. Smluvní strany sjednávají zkušební dobu lektora v délce prvních třech vyučovacích bloků v každé skupině. Objednatel je oprávněn v rámci zkušební doby požadovat výměnu lektora. Po přidělení nového lektora běží nová zkušební doba. Poskytovatel se zavazuje poskytnout nového lektora bez zbytečného prodloužení a je povinen sdělit objednateli do dvou pracovní dnů po požadavku na výměnu lektora termín poskytnutí nového. Výměna lektora nebude mít odkladný vliv na konání dalších lekcí.
7. Poskytovatel si vyhrazuje právo ve výjimečné situaci vyměnit lektora v průběhu výuky, avšak po předchozím odsouhlasení objednatelem.
8. Objednatel si vyhrazuje právo na změnu počtu nebo obsazení skupin vyučovaných pracovníků. Tato změna nevyžaduje formu dodatku k této smlouvě.

#### **V. Ochrana informací**

1. Poskytovatel se zavazuje nesdělovat nikomu informace související s činností a bezpečnostní ochranou objednatele, které by se v souvislosti s tímto smluvním vztahem dověděly. Tyto informace jsou informacemi neveřejnými, s povinností dodržování mlčenlivosti.
2. Poskytovatel se též zavazuje, že poučí své zaměstnance, kteří budou poskytovat služby podle této smlouvy, o povinnosti zachovávat mlčenlivost ve věcech souvisejících

s předmětem této smlouvy, jakož i nesdělovat nikomu informace související s činností a bezpečnostní ochranou objednatele, o které by se v souvislosti s tímto smluvním vztahem dozvěděl.

3. Smluvní strany si jsou vědomy, že povinnost dodržovat mlčenlivost o informacích získaných v souvislosti s plněním předmětu této smlouvy trvá i po skončení platnosti této smlouvy.

## **VI. Sankce**

1. Neposkytne-li poskytovatel službu dle smlouvy v celém období dle čl. II. odst. 2 anebo v požadovaném rozsahu a specifikaci dle této smlouvy (zejm. sjednaný počet lekcí v rámci jednotlivých částí), zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každou neposkytnutou lekci v plném rozsahu.
2. V případě, že poskytovatel prokazatelným způsobem poruší povinnosti vyplývající z čl. V této smlouvy, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každé prokázané podstatné porušení takové povinnosti.
3. Smluvní pokuta podle tohoto článku je splatná do 14 dnů od doručení výzvy k její zaplacení.

## **VII. Ukončení smlouvy**

1. Tato smlouva pozbývá účinnosti uplynutím doby, na kterou byla sjednána.
2. Tuto smlouvu je možné dále ukončit dohodou smluvních stran.
3. Poskytovatel s objednatelem se dohodli, že s ohledem na skutečnost, že poskytovateli bude uhrazena celková cena za stanovený počet lekcí formou zálohové platby, není poskytovatel oprávněn od této smlouvy jednostranně odstoupit.



## **VIII. Závěrečná ustanovení**

1. Smluvní vztahy výslovně neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění. Veškeré neshody budou smluvní strany řešit přednostně dohodou; případné spory budou řešeny prostřednictvím příslušného českého soudu, nikoliv rozhodcem.
2. Práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy nelze bez souhlasu druhé smluvní strany převést na třetí stranu.
3. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze po dohodě obou smluvních stran, a to písemnými dodatky, číslovanými vzestupnou řadou.
4. Tato smlouva je závazná i pro případné právní nástupce smluvních stran.
5. Smlouva je vyhotovena jako 6 stránkový dokument.

6. Kontaktní osoby objednatele:

Pro realizaci:

Část A:  vrchní komisař odboru mezinárodních vztahů  
krajského ředitelství,   


část B:  zástupce ředitele městského ředitelství policie Plzeň,  


Pro fakturaci za obě části:

 referentka majetkové správy odboru veřejných zakázek  
krajského ředitelství, 

7. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný, a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, na důkaz čehož připojují smluvní strany k této smlouvě své podpisy.
8. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní strany a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

Za objednatele:

Za poskytovatele:

V Plzni dne .....

V Plzni dne .....

